



## MARMORI JA TRAVERTIINI

**Marmori** on kaunis luonnonmateriaali, jolla on ainutlaatuinen ulkonäkö. Jokaisessa marmoripalassa on yksilöllinen, erivärinen marmorointi sekä pieniä vesiuuria (kalsiitti) ja kivelle luontaisia pieniä kuoppia, jotka saavat aikaan luonnollisen ilmeen. Kalsiitti on peräisin kivessä olevista vesisuonista, joihin veden sisältämä kalkki on jähmettynyt. Kuopiksi kutsutaan ilmakuplia, jotka ovat syntyneet kiven muodostuessa. Nämä pienet yksityiskohdat antavat jokaiselle kivelle persoonallisen ilmeen, joten kahta samanlaista kiveä ei ole.

**Travertiini** on yksi kalkkikiven muoto ja materiaali, joka antaa ylellisen ja hienostuneen ilmeen. Pinta on luonnostaan täynnä pieniä onteloita, jotka täytetään ennen lopullista hiontaa ja kiillotusta. Travertiinia on perinteisesti käytetty rakennusmateriaalina, ja sitä käytetään nykyään lattia-, seinä-, keittiö- ja pöytäpinoilla.

Sekä marmori että travertiini ovat arkoja ja huokoisia materiaaleja, jotka vaativat hoitoa ja huolenpitoa. Pinta on herkkä kosteudelle ja lialle sekä päivittäisen käytön aiheuttamalle kulutukselle. Älä sen vuoksi aseta maljakoita ja muita esineitä suoraan marmoripinnalle, koska ne voivat aiheuttaa värimuutoksia. Älä vedä esineitä pinnan yli, koska se voi vahingoittaa pintaa. Suojaa pintaa käyttämällä alustaa.

**Asennus**

Asennuksen yhteydessä on tärkeää, että kalusteita käsitellään varovasti ja asetetaan puhtaalle ja pehmeälle alustalle, esimerkiksi pehmeälle matolle. Nosta huonekalu kantavista osista niin, että se ei vaurioidu. Kiinnitä huonekaluihin aina huopatassut/lattiasuojat suojaamaan lattiaa naarmuilta ja vaurioilta. Asentaessasi ja siirtäessäsi levyä nosta ja käsittele sitä pystyasennossa estääksesi levyn halkeamisen.

**Hoito-ohjeet**

- Ennen kuin otat kalusteen käyttöön, sen pinta tulee käsitellä suoja-aineella kosteutta paremmin hylkiväksi. Ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen ostaaksesi marmorin hoitotuotteita.
- Puhdista pinta nihkeäksi väännetyllä pehmeällä liinalla, jossa on vain haaleaa vettä tai mietoa saippuvettä. Pyyhi aina kuivaksi liinalla.
- Pidä pinta puhtaana liasta ja pölystä puhtaalla mikrokuituliinalla.

**Tärkeää**

- Huonekalumme on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Suojaa huonekalut aina teräviltä, painavilta ja kuumilta esineiltä sekä kaikenlaiselta kosteudelta.
- Kaikki nesteet, kuten vesi, kahvi, viini ja pesuaineet, tulee pyyhkiä pois välittömästi.
- Sitruhedelmien kuoret ja happamat nesteet, kuten hedelmämehut, hiilihappo, viinietikka tai etikka voivat vahingoittaa pintaa ja jättää siihen pysyviä jälkiä.
- Älä altista pintaa voimakkaalle lämmölle.
- Suojaa pintaa käyttämällä alustaa.
- Ole varovainen asettaessasi värillisiä kynttilöitä pintojen päälle.
- Älä käytä pinnan puhdistamiseen kalkinpoistoaineita (esim. wc-puhdistusaineita) tai happamia puhdistusaineita (esim. laattojen puhdistusaineita tai keittiön puhdistusaineita), koska ne voivat syövyttää pintaa.



## MARBLE AND TRAVERTINE

**Marble** is a beautiful natural material, whose appearance is always unique. Each individual piece of marble has its own unique marbling in different colours, but also with small watermarks (calsite) and sand pits as natural elements. Watermarks originate from water veins in the stone, where lime from the water has solidified and sand pits are air bubbles that occur when the stone is formed. This gives each stone its own character, where no two stones are alike.

**Travertine** is a natural limestone and is a material that gives a luxurious and sophisticated expression. The surface is naturally full of small cavities, which are filled before the final grinding and polishing is carried out. Travertine has historically been used as a building material, and it is now used for flooring, wall-, kitchen- and table surfaces.

Marble/Travertine is a fragile and porous material that needs care and maintenance. The surface is sensitive to moisture and dirt and is affected by daily use. Thus, vases and other objects should not be placed directly on the surface, as this may cause discoloration. Do not pull objects on the surface, as this may cause surface damage. Use mats and coasters to protect the surface.

**Installation**

During installation it is important that the furniture is handled with care and installed on a clean and soft surface such as soft carpet. Lift the piece of furniture by its structural parts in order to prevent damage. Always use furniture pads / floor protection to protect your floor from scratches and damage. During mounting and transporting, lift and handle the top in a standing / vertical position to prevent the marble from cracking.

**Care instructions**

- The surface should be treated before the product is used to increase the resistance to liquids. Contact your local specialist retailer for marble maintenance products.
- Clean with a soft, well-wrung cloth soaked in water only or mild soapy solution. Always wipe down with a dry cloth afterwards.
- Keep the surface clean of dirt and dust with a clean microfiber cloth.

**Important!**

- Our furniture is intended for indoor use only.
- Always protect the furniture against sharp, heavy and hot objects, as well as any form of moisture.
- All types of liquids such as water, coffee, wine and detergents should be wiped off immediately.
- Peels of citrus fruits and acidic liquids such as fruit juices, carbon dioxide, vinegar can damage the surface and leave permanent marks.
- Do not subject the surface to thermal shocks.
- Use mats and coasters to protect the surface.
- Take care when using coloured candles on the furniture.
- Do not use limescale removal agents (eg toilet cleaners) or acidic cleaners (eg tile cleaners or kitchen cleaners) to clean the surface, as they may cause corrosion damage.



## MARMOR UND TRAVERTIN

**Marmor** ist ein wunderschönes Naturmaterial, dessen Aussehen immer einzigartig ist. Jedes einzelne Marmorstück hat seine eigene einzigartige Marmorierung in verschiedenen Farben, aber auch mit kleinen Wasserzeichen (Calsit) und Sandgruben als Naturelemente. Wasserzeichen entstehen durch Wasserdampfen im Gestein, wo sich Kalk aus dem Wasser verfestigt hat und Sandgruben sind Luftblasen, die bei der Bildung des Gesteins entstehen. Dies verleiht jedem Stein seine eigenen Besonderheit, bei dem kein Stein dem anderen gleicht.

**Travertin** ist ein natürlicher Kalkstein und ein Material, das einen luxuriösen und raffinierten Ausdruck verleiht. Die Oberfläche ist von Natur aus voller kleiner Hohlräume, die vor dem abschließenden Schleifen und Polieren gefüllt werden. Travertin wurde in der Vergangenheit als Baumaterial verwendet und wird heute für Boden-, Wand-, Küchen- und Tischoberflächen verwendet.

Marmor/Travertin ist ein zerbrechliches und poröses Material, das Pflege und Wartung benötigt. Die Oberfläche ist empfindlich gegen Feuchtigkeit und Schmutz und wird durch den täglichen Gebrauch angegriffen. Vasen und andere Gegenstände sollten daher nicht direkt auf den Untergrund gestellt werden, da es sonst zu Verfärbungen kommen kann. Ziehen Sie keine Gegenstände an der Oberfläche, da dies zu Oberflächenbeschädigung führen kann. Verwenden Sie Matten und Untersetzer, um die Oberfläche zu schützen.

**Montage**

Seien Sie vorsichtig bei der Montage und montieren Sie das Möbelstück auf einer sauberen und weichen Unterlage, zum Beispiel einem weichen Teppich. Heben Sie das Möbelstück an den tragenden Teilen an, damit es nicht beschädigt wird. Filzgleiter helfen dabei, den Boden vor Kratzern und Schäden zu schützen. Heben und handhaben Sie die Platte während der Montage und des Transports in einer stehenden / vertikalen Position, um das Brechen des Marmors zu verhindern.

**Pflegeanleitung**

- Die Oberfläche sollte vor der Verwendung des Produkts behandelt werden, um die Beständigkeit gegen Flüssigkeiten zu erhöhen. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Fachhändler für Marmorpflegemittel.
- Nutzen Sie zur Reinigung einen gut ausgewrungenen feuchten, weichen Lappen und nur Wasser oder eine milde Seifenlösung. Wischen Sie immer mit einem trockenen Lappen nach.
- Temperatur und Luftfeuchtigkeit beeinflussen, wie Holz sich zusammenzieht und ausdehnt. Die Passung von Türen, Beinen, Schubladen und Tischauszügen kann daher variieren. Schrauben und Möbelbeschläge sollten in regelmäßigen Abständen justiert und nachgezogen werden.

**Wichtig**

- Unsere Möbel sind nur für den Innenbereich bestimmt.
- Schützen Sie die Möbel immer vor scharfen, schweren und heißen Gegenständen sowie jeglicher Form von Feuchtigkeit.
- Alle Arten von Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Wein und Reinigungsmittel sollten sofort abgewischt werden.
- Schalen von Zitrusfrüchten und saure Flüssigkeiten wie Fruchtsäfte, Kohlensäure, Essig können die Oberfläche beschädigen und bleibende Spuren hinterlassen.
- Der Oberfläche keinen Temperaturschock aussetzen.
- Verwenden Sie Matten und Untersetzer, um die Oberfläche zu schützen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie farbige Kerzen auf den Möbeln verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche keine Entkalkungsmittel (z. B. WC-Reiniger) oder säurehaltige Reiniger (z.B. Fliesen- oder Küchenreiniger), da diese Korrosionsschäden verursachen können.

**ROWICO**

HOME



## MARMOR OCH TRAVERTIN

**Marmor** är ett vackert naturmaterial, vars utseende alltid är unikt. Varje enskilt marmorstycke har sin egen unika marmorering i olika färger, men även med små vattenmärken (kalkspat) och sandgroppar som naturliga inslag. Vattenmärken härstammar från vattenådror i stenen, där kalk från vattnet har stelnat och sandgrop kallas de luftbubblor som uppstår när stenen bildas. Detta ger varje sten sin egen karaktär, där ingen sten är den andra lik.

**Travertin** är en naturlig kalksten och är ett material som ger ett lyxigt och sofistikerat uttryck. Ytan är naturligt full med små håligheter, som fylls, innans slutlig slipning och polering utförs. Travertin har historiskt använts som byggnadsmaterial, och det används numera för golv-, vägg-, köks- och bordsytor.

Marmor/Travertin är ömtåligt och poröst material, som behöver vård och underhåll. Ytan är känslig för fukt och smuts och påverkas av daglig användning. Därmed ska vaser och andra föremål inte placeras direkt på ytan, då det kan orsaka missfärgningar. Dra inte föremål över ytan, då det ger upphov till ytskador. Använd underlägg för att skydda ytan.

**Montering**

Vid montering är det viktigt att möbelen hanteras varsamt och monteras på en ren och mjuk yta tex en mjuk matta. Lyft möbelen i de bärande delarna så att den inte skadas.

Montera alltid på möbeltassar/golvskydd för att skydda golv mot repor och skador.

Fäst alltid filtfötter/golvskydd på möbelen för att skydda golvet från repor och skador.

När du hanterat och flyttat skivan, lyft och hantera den i upprätt läge för att undvika att skivan spricker eller knäcks.

**Skötselråd**

- Ytan bör behandlas innan produkten tas i bruk för att öka motståndskraften mot vätskor. Kontakta din lokala fackhandel för underhållsprodukter avsedda för marmor.
- Rengör med en väl urvriden mjuk trasa innehållande enbart ljummet vatten alternativt mild såpvatten. Eftertorka alltid med en torr trasa.
- Håll ytan ren från smuts och damm med en ren microfibrduk.

**Viktigt**

- Våra möbler är endast avsedda för inomhusbruk.
- Skydda alltid möbelen mot vassa, tunga och varma föremål, samt all form av fukt. Alla typer av vätskor såsom vatten, kaffe, vin och rengöringsmedel skall omedelbart torkas bort.
- Skäl från citrusfrukter och sura vätskor såsom fruktjuice, kolsyra, vinäger eller ättika kan skada ytan och ge bestående märken.
- Utsätt inte ytan för värmechocker
- Använd underlägg för att skydda ytan.
- Var försiktig med att använda färgade ljus på möbelen.
- Använd inte medel för borttagning av kalkbeläggningar (ex toalettreningsmedel) eller sura rengöringsmedel (ex kakeltvätt eller köksrengöringsmedel) för att rengöra ytan, eftersom de kan orsaka frätskador.

**ROWICO**

HOME